

**Streszczenie decyzji Komisji**  
**z dnia 12 kwietnia 2019 r.**  
**uznającej koncentrację za zgodną z rynkiem wewnętrznym i funkcjonowaniem Porozumienia EOG**

**(Sprawa M.8947 – Nidec/Whirlpool (Embraco Business))**

*(notyfikowana jako dokument nr C(2019)2734)*

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2020/C 229/05)

Dnia 12 kwietnia 2019 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie połączenia przedsiębiorstw na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 8 ust. 2. Pełny tekst decyzji w autentycznej wersji językowej sprawy w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, w stosownym przypadku w wersji wstępnej, znajduje się na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod następującym adresem:

[http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=2](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=2)

### 1. WPROWADZENIE

- 1) W decyzji uznaje się przejęcie Embraco („Embraco”), producenta sprzężarek chłodniczych należącego do przedsiębiorstwa Whirlpool Corporation, przez Nidec Corporation („Nidec” lub „strona zgłaszająca”) za zgodne z rynkiem wewnętrznym i funkcjonowaniem Porozumienia EOG, zgodnie z art. 2 ust. 2 i art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw i art. 57 Porozumienia EOG.

### 2. PROCEDURA

- 2) W dniu 8 października 2018 r. Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji zgodnie z art. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, w wyniku której przedsiębiorstwo Nidec zamierza przejąć, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem Embraco („transakcja”). Przedsiębiorstwa Nidec i Embraco zwane są wspólnie „stronami”.
- 3) Decyzją z dnia 28 listopada 2018 r. Komisja stwierdziła, że proponowana transakcja wzbudza poważne wątpliwości co do zgodności z rynkiem wewnętrznym, i wszczęła postępowanie zgodnie z art. 6 ust. 1 lit c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.
- 4) Szczegółowe postępowanie wyjaśniające potwierdziło wstępnie wyrażone obawy dotyczące konkurencji.
- 5) W dniu 28 lutego 2019 r. strony przedstawiły ostateczne zobowiązania („ostateczne zobowiązania”), które zapewniają zgodność transakcji z rynkiem wewnętrznym.
- 6) W dniu 29 marca 2019 r. projekt decyzji skonsultowano z państwami członkowskimi na posiedzeniu Komitetu Doradczego ds. Koncentracji, który wydał opinię pozytywną. W sprawozdaniu przedłożonym w dniu 1 kwietnia 2019 r. urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające wydał pozytywną opinię na temat postępowania.

### 3. STRONY

- 7) Nidec jest japońskim przedsiębiorstwem zajmującym się inżynierią, produkcją i dystrybucją szeregu silników elektrycznych i produktów do zastosowań w silnikach. Nidec produkuje i sprzedaje sprzężarki do użytku w urządzeniach chłodniczych od chwili przejścia w 2017 r. przedsiębiorstwa Secop GmbH („Secop”). Nidec produkuje sprzężarki w Austrii, Słowacji i Chinach.
- 8) Przedsiębiorstwo Embraco, z siedzibą w Brazylii, zajmuje się produkcją i sprzedażą sprzężarek do użytku w urządzeniach chłodniczych. Embraco produkuje sprzężarki w Słowacji, Brazylii, Meksyku i Chinach. Przedsiębiorstwo Embraco jest własnością i pozostaje pod kontrolą amerykańskiego przedsiębiorstwa Whirlpool, które produkuje sprzęt gospodarstwa domowego (m.in. urządzenia chłodnicze).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

#### 4. WYMIAR UNIJNY

- 9) Łączny światowy obrót przedmiotowych przedsiębiorstw wynosi ponad 5 mld EUR. Ogólnounijny obrót każdego z nich przekracza 250 mln EUR, ale w żadnym państwie członkowskim żadne z nich nie osiąga więcej niż dwie trzecie swojego łącznego obrotu na terenie całej UE. Transakcja posiada zatem wymiar unijny zgodnie z art. 1 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

#### 5. UZASADNIENIE

##### 5.1. Właściwe rynki produktowe

- 10) Działalność przedsiębiorstw Nidec i Embraco pokrywa się w zakresie produkcji i sprzedaży sprężarek do użytku w urządzeniach chłodniczych. Sprężarki chłodnicze to urządzenia elektromechaniczne wykorzystywane do obniżania temperatury w zamkniętej przestrzeni (takiej jak zamrażarka lub chłodziarka) przez sprężanie odparowanego czynnika chłodniczego w celu usunięcia z tej przestrzeni ciepła i przeniesienia go w inne miejsce.
- 11) Istnieje wiele rodzajów sprężarek chłodniczych (na przykład spiralne, śrubowe czy półhermetyczne). Przedsiębiorstwa Embraco i Nidec produkują głównie hermetyczne sprężarki tłokowe, które można instalować w urządzeniach chłodniczych wykorzystywanych w gospodarstwach domowych lub w lekkich zastosowaniach przemysłowych. Sprężarki tłokowe to sprężarki, które wytwarzają ciśnienie za pomocą tłoków przymocowanych do wału korbowego. „Hermetyczne” sprężarki tłokowe to urządzenia, w których zarówno sprężarka, jak i silnik ją napędzający znajdują się w tej samej, hermetycznie zamkniętej obudowie.
- 12) Sprężarki chłodnicze dla gospodarstw domowych wykorzystuje się głównie w chłodziarkach i zamrażarkach do użytku domowego. Sprężarka chłodnicza dla gospodarstw domowych jest zazwyczaj w stanie odprowadzać około 1,5–12 cm<sup>3</sup> czynnika chłodniczego (co określa się mianem „wydajności efektywnej” sprężarki).
- 13) Lekkie przemysłowe sprężarki chłodnicze wykorzystuje się głównie w chłodziarkach do napojów, witrynach chłodniczych ze szklanymi drzwiami, przemysłowych chłodziarkach i zamrażarkach, gablotach wystawowych i chłodziarkach w supermarketach, maszynach do produkcji lodu, witrynach chłodniczych do lodów. Wydajność efektywna lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych wynosi zazwyczaj około 1,5–28 cm<sup>3</sup>.
- 14) Sprężarki chłodnicze mogą albo pracować ze stałą prędkością obrotową („sprężarki o stałej prędkości obrotowej” lub „sprężarki o jednej prędkości obrotowej”) i wówczas regulują temperaturę, włączając się i wyłączając stosownie do potrzeb, albo ze zmienną prędkością obrotową („sprężarki o zmiennej prędkości obrotowej”) i wówczas dostosowują prędkość pracy napędu w zależności od potrzeby chłodzenia w celu utrzymania pożądanej temperatury. Sprężarki o zmiennej prędkości obrotowej są zazwyczaj bardziej energooszczędne, cichsze i droższe niż sprężarki o stałej prędkości obrotowej charakteryzujące się taką samą wydajnością chłodniczą. Sprężarki o zmiennej prędkości obrotowej są bardziej powszechne w urządzeniach dla gospodarstw domowych niż w lekkich urządzeniach przemysłowych.

##### 5.1.1. *Hermetyczne sprężarki tłokowe*

- 15) Komisja ustaliła, że hermetycznych tłokowych sprężarek chłodniczych nie można zastępować innego rodzaju technologiami sprężarek chłodniczych (np. sprężarkami obrotowymi czy spiralnymi), w związku z tym plasują się one na odrębnych rynkach produktowych.

##### 5.1.2. *Sprężarki chłodnicze dla gospodarstw domowych i lekkie przemysłowe sprężarki chłodnicze*

- 16) W odniesieniu do hermetycznych tłokowych sprężarek chłodniczych Komisja ustaliła, że sprężarki chłodnicze dla gospodarstw domowych i lekkie przemysłowe sprężarki chłodnicze plasują się w odrębnych rynkach produktowych z kilku powodów. Powody te są następujące: (i) różne limity temperatury, moc chłodzenia i odprowadzanie; (ii) rozmiar fizyczny, wskaźniki wydajności i rodzaje stosowanego czynnika chłodniczego; (iii) ciśnienie wsteczne; oraz (iv) wytrzymałość i niezawodność, ponieważ urządzenia do lekkich zastosowań przemysłowych muszą być bardziej wytrzymałe ze względu na intensywne użytkowanie.

##### 5.1.3. *Sprężarki chłodnicze o stałej i o zmiennej prędkości obrotowej*

- 17) Komisja ustaliła również, że sprężarki chłodnicze o stałej i o zmiennej prędkości obrotowej stanowią odrębne rynki produktowe w odniesieniu do zarówno sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych, jak i lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych. Wynika to z faktu, że sprężarki o zmiennej prędkości obrotowej: (i) różnią się pod względem technicznym od sprężarek chłodniczych o stałej prędkości obrotowej (są wyposażone w silnik elektryczny i przekształtnik); (ii) są wydajniejsze niż sprężarki o stałej prędkości obrotowej (tylko sprężarki chłodnicze o zmiennej prędkości obrotowej mogą uzyskać najwyższą ocenę efektywności energetycznej); oraz (iii) są droższe niż sprężarki o stałej prędkości obrotowej.

## 5.2. Właściwe rynki geograficzne

- 18) Komisja ustaliła, że w odniesieniu do zarówno sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych (o stałej i o zmiennej prędkości obrotowej), jak i lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych (o stałej i o zmiennej prędkości obrotowej) definicja rynku geograficznego dotyczy całego EOG lub co najmniej całego świata z wyróżnieniem EOG. Komisja uznała, że dokładna definicja rynku geograficznego może jednak pozostać otwarta. Ocenę wpływu na konkurencję przeprowadzono zarówno na poziomie EOG, jak i na poziomie ogólnosiwiatowym.

### 5.2.1. Sprężarki chłodnicze dla gospodarstw domowych

- 19) Z przeprowadzonego przez Komisję badania rynku wynikało, że niektórzy duzi międzynarodowi nabywcy sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych zawierali umowy w sprawie zamówień publicznych na poziomie globalnym oraz że koszty transportu są niskie. Komisja nie ustaliła jednak, że elementy te same w sobie potwierdzają wniosek, że rynek geograficzny sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych ma wymiar globalny. W ramach badania rynku wykazano raczej, że warunki konkurencji nie są jednolite we wszystkich regionach:
- a) Istnieją znaczne różnice w udziale w rynku pomiędzy poziomem EOG a poziomem globalnym, w szczególności w odniesieniu do sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej. Ponadto w odniesieniu do sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej zaledwie kilka globalnych podmiotów sprzedaje obecnie sprężarki chłodnicze dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej w EOG (mianowicie Nidec, Embraco i Wanbao/ACC).
  - b) Na świecie występują różne poziomy należności celnych przywózowych. Na przykład w EOG 2,2 %, Chiny nakładają należności celne przywózowe wynoszące 8 %, Tajlandia 10 %, Pakistan 11 %, Indie 10 %, Korea Południowa 8 %, Brazylia 18 %, Chile 6 %, Egipt 30 %, a Stany Zjednoczone 25 % na przywóz z Chin. Stanowi to kolejną wskazówkę, że warunki konkurencji nie są jednolite w skali globalnej.
  - c) Na świecie występują różnice w zakresie otoczenia regulacyjnego. Komisja ustaliła, że podczas gdy występuje globalna tendencja w kierunku standaryzacji różnych regulacji związanych z efektywnością energetyczną, obecnie nie ma jednolitych norm ani wiążących przepisów, które miałyby zastosowanie na całym świecie. Skutki konkretnych regulacji wydają się bezpośrednio wpływać na rodzaje sprężarek sprzedawane w danym regionie. Na przykład niektóre sprężarki sprzedawane w USA nie byłyby już zgodne z obecnymi regulacjami w UE.

### 5.2.2. Lekkie przemysłowe sprężarki chłodnicze

- 20) W przeprowadzonym przez Komisję badaniu rynku podkreślono, że klienci z EOG napotykali szereg trudności przy podejmowaniu decyzji o zakupie od dostawców mających siedzibę poza EOG. Za problematyczny uznawano na przykład dłuższy czas dostawy (i związany z nim brak elastyczności). Ponadto poszczególne wymogi regulacyjne dotyczące środowiska w EOG były inne niż poza EOG i nie wszyscy dostawcy byli w stanie ich przestrzegać. Klienci z EOG uznawali za ważne również lokalizacje obiektów badawczo-rozwojowych, produkcyjnych i handlowych w EOG.
- 21) Ponadto Komisja ustaliła, że gwałtowne zmiany w udziałach w rynku na poziomie EOG i na poziomie globalnym były kolejnymi wskazówkami, że warunki konkurencji nie są jednolite na całym świecie na rynku lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych o stałej i o zmiennej prędkości obrotowej.

## 5.3. Ocena wpływu na konkurencję

### 5.3.1. Sprężarki chłodnicze dla gospodarstw domowych o stałej prędkości obrotowej

- 22) Transakcja wywiera wpływ jedynie na odnośne rynki sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o stałej prędkości obrotowej w EOG, na których łączny udział stron w rynku wynosi [30–40] % pod względem wielkości i [30–40] % pod względem wartości. Połączony udział stron w rynku sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o stałej prędkości obrotowej w wymiarze globalnym wynosi [10–20] % pod względem wielkości i [10–20] % pod względem wartości.
- 23) Respondenci biorący udział w przeprowadzonym przez Komisję badaniu rynku wskazali, że strony nie są bliskimi konkurentami. Ponadto respondenci wskazali, że po połączeniu w EOG istniałaby wystarczająca liczba alternatywnych dostawców sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o stałej prędkości obrotowej. Klienci ogólnie nie wyrażali obaw dotyczących wpływu transakcji na rynek sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o stałej prędkości obrotowej. Jest to rynek, na którym pojawili się nowi konkurenci i na którym w ciągu ostatnich pięciu lat ceny spadały.

- 24) Z tych powodów Komisja uznała, że transakcja nie prowadzi do powstania znaczącej przeszkody w skutecznej konkurencji na rynku sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o stałej prędkości obrotowej w EOG.

5.3.2. *Sprężarki chłodnicze dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej*

- 25) Działalność stron w zakresie sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej pokrywa się na poziomie EOG i na poziomie globalnym. Ich połączone udziały w rynku w EOG są bardzo wysokie i wynoszą około [90–100] % zarówno pod względem wielkości, jak i pod względem wartości. Podmiot powstały w wyniku połączenia również byłby największym podmiotem w ujęciu globalnym – jego udział pod względem wielkości wyniósłby [30–40] %, a udział pod względem wartości [30–40] %.
- 26) Przeprowadzone przez Komisję badanie rynku potwierdziło, że – inaczej niż w przypadku rynku sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o stałej prędkości obrotowej, na którym działa wielu konkurentów – wielu dostawców nie opanowało jeszcze technologii zmiennej prędkości obrotowej. Klienci potwierdzili, że mniejsza liczba dostawców oferuje na rynku technologię zmiennej prędkości obrotowej. Jest to bardziej zaawansowana technologia w zakresie sprężarek chłodniczych i umożliwia większą energooszczędność i cichszą pracę sprężarek. Ponadto Komisja ustaliła, że bardziej rygorystyczne przepisy energetyczne doprowadziłyby do zwiększenia popytu na sprężarki o zmiennej prędkości obrotowej do zastosowań w gospodarstwach domowych.
- 27) W badaniu Komisji potwierdzono, że przedsiębiorstwa Embraco i Nidec są bliskimi konkurentami i oba dysponują zaawansowaną technologią i produktami dobrej jakości. W szczególności Embraco jest wiodącym dostawcą sprężarek o zmiennej prędkości obrotowej dysponującym najbardziej innowacyjną technologią. Komisja ustaliła, że przewaga konkurencyjna przedsiębiorstwa Nidec opierała się również w pewnym stopniu na dużej renomie marki Secop i jej silnej pozycji na rynkach sprężarek o stałej prędkości obrotowej oraz lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych. Z związku z tym podczas gdy obecny portfel przedsiębiorstwa Nidec może nie pokrywać się całkowicie z portfelem przedsiębiorstwa Embraco, klienci w dalszym ciągu uznawali ich za bliskich konkurentów. Tę bliskość konkurencji między stronami wykazano również na podstawie dokumentów wewnętrznych stron. Na przykład z dokumentów wewnętrznych Embraco wynikało, że przedsiębiorstwo to ściśle monitorowało obecność przedsiębiorstwa Nidec na rynku, wprowadzanie przez nie produktów na rynek i jego bazę klientów.
- 28) Ponadto w przeprowadzonym przez Komisję badaniu rynku potwierdzono, że w przypadku braku połączenia konkurencja między Nidec a Embraco prawdopodobnie uległaby intensyfikacji. W następstwie przejęcia przedsiębiorstwa Secop w 2017 r. przedsiębiorstwo Nidec podjęło strategiczną decyzję o dalszym rozwoju na rynku sprzętów dla gospodarstw domowych, w szczególności na rynku sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej. Przedsiębiorstwo Nidec określiło jako swój cel przede wszystkim ulepszenie portfela sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej i zainwestowanie w ten portfel.
- 29) Komisja ustaliła, że wyeliminowanie dynamicznej konkurencji między Embraco a Nidec miałyby wpływ nie tylko na segment sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej w EOG, ale również na ogólnosiwiatowy rynek, biorąc pod uwagę, że z biegiem czasu presja konkurencyjna wynikająca z opracowywanych przez Nidec produktów nie ograniczałaby już Embraco.
- 30) W odniesieniu do ograniczeń konkurencyjnych wydaje się, że klienci w EOG nie uważali podmiotów zintegrowanych pionowo (w szczególności przedsiębiorstw LG, Panasonic i Samsung) za alternatywne źródła dostaw. Dwa główne powody takiego stanu rzeczy są następujące: (i) klienci ci uważają te podmioty za konkurentów na rynku niższego szczebla i nie chcą zaopatrywać się w tak ważny element procesu chłodzenia jak sprężarka u konkurenta oraz (ii) sprężarki od tych dostawców są droższe.
- 31) W odniesieniu do konkurentów spoza EOG Komisja ustaliła, że klienci europejscy ograniczają obecnie swoje zaopatrzenie do stron, poza marginalnymi ilościami pochodzącymi od jednego innego konkurenta.
- 32) Negocjacje i zamówienia dotyczące sprężarek zwykle odbywają się kilka miesięcy przed rzeczywistą datą dostawy. W związku z tym Komisja skontaktowała się z klientami w celu określenia ich prognozowanych zakupów na lata 2019 i 2020. Z danych tych wynikało, że jedynie bardzo ograniczona liczba chińskich podmiotów zyskałaby udział w rynku dostaw sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej w EOG w ciągu następnych dwóch lat. Te nowe podmioty zwiększyłyby swój udział w rynku od praktycznie zera do małego udziału w rynku. Jednocześnie w dalszym ciągu prognozuje się, że udział w rynku podmiotu powstałego w wyniku połączenia w EOG w 2020 r. pozostanie bardzo wysoki, wyraźnie powyżej poziomu wskazującego na dominację ([70–80] %). Również inne dostępne dla Komisji dowody nie potwierdziły prawdopodobieństwa terminowego i wystarczającego wejścia konkurentów spoza EOG na rynek.

- 33) Z tych powodów Komisja uznała, że w przypadku transakcji istniałoby prawdopodobieństwo spowodowania znaczącej przeszkody w skutecznej konkurencji na rynku sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej w EOG, a także w wymiarze globalnym ze względu na horyzontalne nieskoordynowane skutki lub ze względu na powstanie lub umocnienie pozycji dominującej.

5.3.3. *Lekkie przemysłowe sprężarki chłodnicze o stałej i o zmiennej prędkości obrotowej*

- 34) Działalność stron na rynkach lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych o stałej i o zmiennej prędkości obrotowej pokrywa się na poziomie EOG i na poziomie globalnym i mają one wysokie udziały we wszystkich rynkach, co przedstawiono na poniższej tabeli.

Rynki lekkich zastosowań przemysłowych	Udział w rynku przedsiębiorstwa Embraco	Udział w rynku przedsiębiorstwa Nidec	Łączny udział w rynku
Staća prędkość obrotowa w EOG	[40–50] % pod względem wielkości, [50–60] % pod względem wartości	[20–30] % pod względem wielkości, [20–30] % pod względem wartości	[70–80] % pod względem wielkości, [70–80] % pod względem wartości
Staća prędkość obrotowa globalnie	[30–40] % pod względem wielkości, [40–50] % pod względem wartości	[10–20] % pod względem wielkości, [10–20] % pod względem wartości	[40–50] % pod względem wielkości, [50–60] % pod względem wartości
Zmienna prędkość obrotowa w EOG	[60–70] % pod względem wielkości, [50–60] % pod względem wartości	[30–40] % pod względem wielkości, [40–50] % pod względem wartości	[90–100] % pod względem wielkości, [90–100] % pod względem wartości
Zmienna prędkość obrotowa globalnie	[60–70] % pod względem wielkości, [60–70] % pod względem wartości	[30–40] % pod względem wielkości, [40–50] % pod względem wartości	[90–100] % pod względem wielkości, [90–100] % pod względem wartości

- 35) Komisja ustaliła, że w wymiarze globalnym podmiot powstały w wyniku połączenia miałby większy udział w rynku lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych o stałej prędkości obrotowej niż drugi pod tym względem podmiot globalny, tj. przedsiębiorstwo Changhong, którego udział wynosi [10–20] % pod względem wielkości i [10–20] % pod względem wartości. Na poziomie EOG podmiot powstały w wyniku połączenia byłby jeszcze silniejszy – jego połączony udział w rynku wynosiłby [70–80] % (wielkość) i [70–80] % (wartość). Jedyne trzy pozostałe podmioty działające w EOG miałyby znacznie mniejszy udział ([10–20] % w przypadku Tecumseh i Changhong oraz poniżej [0-5] % w przypadku GMCC). Na rynku lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych o zmiennej prędkości obrotowej podmiot powstały w wyniku połączenia stałyby się monopolistą, zarówno w EOG, jak i w wymiarze globalnym.
- 36) W przeprowadzonym przez Komisję badaniu rynku potwierdzono, że zgodnie z tym, co mogą sugerować ich udziały w rynku, strony są bliskimi konkurentami na rynku lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych, zarówno o stałej, jak i o zmiennej prędkości obrotowej, oraz zarówno w EOG, jak i w wymiarze globalnym.
- 37) Klienci wskazali w szczególności, że przedsiębiorstwa Nidec i Embraco są wiodącymi dostawcami lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych. Ponadto wielu klientów korzystających z lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych, w szczególności w EOG, zaopatruje się albo wyłącznie, albo głównie u przedsiębiorstw Nidec i Embraco. Strony prowadzą bliską konkurencję, mają podobny portfel oraz są dwoma wiodącymi producentami, jeśli chodzi o technologię, innowacje i zasięg. Wielu uczestników rynku zgłosiło również obawy dotyczące wpływu transakcji, w szczególności zauważając, że po transakcji ceny na rynku lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych mogą wzrosnąć. Dodatkowe dowody na bliskość konkurencji między stronami znaleziono w dokumentach wewnętrznych stron.
- 38) Komisja stwierdziła, że ograniczenia konkurencyjne były ograniczone. Pozostali dwaj główni konkurenci na rynku lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych, przedsiębiorstwa Changhong i Tecumseh, są jedynymi dwoma innymi znaczącymi podmiotami, które obecnie są w stanie zaopatrywać klientów w EOG, oraz kolejnymi pod względem wielkości konkurentami w wymiarze globalnym. Komisja ustaliła jednak, że ich lekkie przemysłowe sprężarki chłodnicze nie są tej samej jakości, co sprężarki stron, a niektórzy klienci nie uznają ich jakości za odpowiednią. Ponadto na rynku lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych o zmiennej prędkości obrotowej podmiot powstały w wyniku połączenia nie miałby żadnej konkurencji. W przeprowadzonym przez Komisję badaniu rynku ujawniono, że nie przewidywano zmiany sytuacji rynkowej w najbliższej przyszłości.
- 39) Z tych powodów Komisja uznała, że w przypadku transakcji istniałoby prawdopodobieństwo spowodowania znaczącej przeszkody w skutecznej konkurencji na rynku lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych o stałej i o zmiennej prędkości obrotowej w EOG, a także w wymiarze globalnym ze względu na horyzontalne nieskoordynowane skutki lub ze względu na powstanie lub umocnienie pozycji dominującej.

#### 5.3.4. Wniosek

- 40) W związku z tym Komisja stwierdziła, że transakcja doprowadziła do powstania znaczącej przeszkody w skutecznej konkurencji w odniesieniu do rynków sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej oraz lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych o stałej i zmiennej prędkości obrotowej, zarówno na poziomie EOG, jak i w wymiarze globalnym. Komisja stwierdziła, że transakcja nie doprowadziła do powstania znaczącej przeszkody w skutecznej konkurencji na rynku sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o stałej prędkości obrotowej w EOG.

### 6. ŚRODKI ZARADCZE

- 41) Aby transakcja była zgodna z rynkiem wewnętrznym w odniesieniu do rynków sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej oraz lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych zarówno o stałej, jak i o zmiennej prędkości obrotowej, w dniu 7 lutego 2019 r. strona zgłaszająca formalnie zgłosiła zobowiązania zgodnie z art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw („pierwsze zobowiązania”).
- 42) Komisja poddała badaniu rynkowemu pierwsze zobowiązania w dniu 11 lutego 2019 r. Aby odnieść się do kwestii wykazanych w teście rynku, w dniu 28 lutego 2019 r. strona zgłaszająca przekazała ostateczne zobowiązania.
- 43) Ostateczne zobowiązania składają się ze zbycia globalnej działalności przedsiębiorstwa Nidec w zakresie sprężarek chłodniczych, z wyłączeniem działalności Nidec w zakresie sprężarek (mobilnych) zasilanych bateriami („zbywana działalność”). Obejmuje ono w szczególności:
- tytuły własności i dzierżawy zakładów Nidec Austria, Nidec Słowacja i Nidec Chiny oraz biura dla Nidec Niemcy, Nidec Włochy i Nidec USA;
  - wszystkie patenty i know-how należące do przedsiębiorstwa Nidec wykorzystywane w ramach zbywanej działalności do opracowywania, produkcji i sprzedaży zbywanych produktów (z zastrzeżeniem niewyłącznej licencji zwrotnej Nidec w odniesieniu do patentów dotyczących zasilanych bateriami sprężarek chłodniczych do wykorzystania w zastosowaniach mobilnych);
  - markę Secop i wszelkie powiązane z nią znaki towarowe i nazwy produktów;
  - cały personel pracujący obecnie w Nidec Słowacja, Nidec Austria, Nidec Chiny (z wyłączeniem personelu pracującego w oddziałach zajmujących się zasilanymi bateriami sprężarkami i silnikami do zmywarek);
  - pracowników stanowiących personel kluczowy.
- 44) Ponadto przedsiębiorstwo Nidec zobowiązuje się do udostępnienia nabywcy środków na pokrycie wydatków kapitałowych w celu poprawy konkurencyjności i rozwoju sprężarek produkowanych w zakładzie Nidec Austria i w zakładzie Nidec Słowacja. Kwota ta jest równa wydatkom kapitałowym, które Nidec zobowiązałyby się ponieść w odniesieniu do dwóch zakładów w przypadku braku zbycia.
- 45) Komisja stwierdziła, że ostateczne zobowiązania są odpowiednie i wystarczające w celu wyeliminowania znaczącej przeszkody w skutecznej konkurencji w odniesieniu do rynków sprężarek chłodniczych dla gospodarstw domowych o zmiennej prędkości obrotowej oraz lekkich przemysłowych sprężarek chłodniczych o stałej i zmiennej prędkości obrotowej w EOG i w wymiarze globalnym.

### 7. WNIOSEK

- 46) Z powodów wymienionych powyżej w decyzji stwierdza się, że planowana koncentracja nie doprowadzi do powstania znaczącej przeszkody w skutecznej konkurencji na rynku wewnętrznym lub znacznej jego części.
- 47) W związku z powyższym w niniejszej decyzji uznaje się koncentrację za zgodną z rynkiem wewnętrznym i funkcjonowaniem Porozumienia EOG, zgodnie z art. 2 ust. 2 i art. 8 ust. 2 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw i art. 57 Porozumienia EOG.
-